

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

1^{er} JUILLET 2005

Proposition de modification du règlement du Sénat en vue d'assurer le respect du Code de déontologie régissant les rapports des sénateurs avec les institutions et les services publics dans des dossiers individuels

(Déposée par M. Christian Brotcorne et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de modification du règlement du Sénat vise à instaurer un Code de déontologie régissant les rapports des sénateurs avec les institutions et les services publics dans des dossiers individuels ainsi qu'une procédure afin d'assurer son respect. Il interdit notamment toute intervention, au sens large, d'un parlementaire dans un dossier individuel.

La procédure est la suivante : le président de la Commission de déontologie, mise en place au sein du Sénat, est informé des plaintes relatives aux manquements au Code de déontologie.

Pour ce qui est des rapports avec les instances juridictionnelles, il est saisi sans délai de la plainte par le Conseil supérieur de la Justice. Pour ce qui est des rapports avec l'administration, il est saisi par les médiateurs compétents.

Lorsque la Commission constate un manquement au Code de déontologie, elle peut publier un rapport, appelé à être voté en séance plénière, établissant à la fois le manquement et les recommandations.

Le Code de déontologie donne plusieurs types de lignes directrices.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

1 JULI 2005

Voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat teneinde de inachtneming te waarborgen van een Deontologische Code tot regeling van de betrekkingen tussen senatoren en de instellingen en openbare diensten betreffende individuele dossiers

(Ingediend door de heer Christian Brotcorne c.s.)

TOELICHTING

Dit voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat wil een Deontologische Code instellen die de betrekkingen regelt tussen de senatoren en de instellingen en openbare diensten betreffende individuele dossiers, en een procedure om de naleving ervan af te dwingen. Het verbiedt onder meer de inmenging van een politicus in een individueel dossier.

De procedure verloopt als volgt : de voorzitter van de Deontologische Commissie, die binnen de Senaat wordt ingesteld, wordt op de hoogte gebracht van klachten betreffende overtredingen van de Deontologische Code.

Voor de betrekkingen met de gerechtelijke instanties, brengt de Hoge Raad voor de Justitie de klacht onmiddellijk voor de Commissie. Voor de betrekkingen met het bestuur, zijn het de bevoegde ombudsmannen die de klacht voor de Commissie brengen.

Wanneer de Commissie een overtreding van de Deontologische Code vaststelt, kan zij een verslag uitbrengen waarin zij de aard van de inbreuk beschrijft en aanbevelingen formuleert, en waarover in de plenaire vergadering gestemd wordt.

De Deontologische Code trekt verschillende soorten krijtlijnen.

1. Toutes les interventions visant à entreprendre des démarches auprès d'autorités juridictionnelles, à accélérer une procédure, à s'informer sur l'évolution d'un dossier individuel, ou encore à transmettre des informations dans un dossier individuel en cours, sont exclues.

2. Concernant les rapports avec les administrations publiques, les sénateurs doivent respecter l'indépendance des services et l'objectivité des procédures.

Ils peuvent donc relayer les demandes et les plaintes qu'ils reçoivent, soit auprès des services publics ou privés compétents pour résoudre les problèmes soulevés, soit auprès du service de médiation concerné.

3. Au sujet des interventions en matière de recrutement auprès des employeurs du secteur public, les sénateurs doivent se limiter à la transmission des informations, des candidatures et des curriculum vitae qu'ils ont reçu. Les partis politiques et leurs composantes (1) sont, pour la présente proposition, entendus comme ne faisant pas partie du service public.

Bien entendu, les sénateurs peuvent, en outre, recueillir et transmettre des renseignements sur les conditions et l'organisation des examens, concours et tests d'aptitude. Ils ont encore l'occasion d'informer les citoyens sur les procédures de recrutement, de nomination et de promotion et de contrôler la qualité et l'objectivité des examens, concours et tests d'aptitude.

À l'inverse, les sénateurs doivent s'interdire d'intervenir auprès d'un organe de sélection ou d'évaluation dans le but d'augmenter les chances de recrutement, de nomination et de promotion dans l'administration. Ils ne peuvent non plus prendre en compte d'autres critères que la compétence requise ou les résultats obtenus lors des procédures d'examen, de concours ou de test d'aptitude, lorsqu'ils sont membres d'un organe public de sélection.

Ce Code de déontologie et la procédure mise en place à cette occasion ont pour objectif de recadrer l'action des sénateurs ainsi que de clarifier leurs rapports avec les citoyens et les services publics.

Christian BROTCORNE.
Francis DELPÉRÉE.
Clotilde NYSSSENS.

(1) Tel que visé à l'article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

1. Ieder optreden dat ertoe strekt stappen te ondernemen bij gerechtelijke instanties, een procedure te bespoedigen, informatie in te winnen over de voortgang van een individueel dossier, of informatie te verstrekken in een lopend individueel dossier, is uitgesloten.

2. Wat de betrekkingen met de openbare besturen betreft, moeten de senatoren de onafhankelijkheid van de diensten eerbiedigen en de objectiviteit van de procedures in acht nemen.

Ze kunnen dus de verzoeken en de klachten die ze ontvangen doorspelen aan de bevoegde openbare of privé-diensten met het oog op een oplossing van de aangekaarte problemen, of aan de betrokken bemiddelingsdienst.

3. Wat betreft hun optreden naar aanleiding van een indienstneming in de openbare sector, moeten de senatoren zich beperken tot het doorgeven van de informatie, de candidaturen en de curriculum vitae die zij ontvangen hebben. Politieke partijen en hun componenten (1) worden, voor de toepassing van het huidige voorstel, niet beschouwd als openbare diensten.

Natuurlijk kunnen de senatoren bovendien informatie inwinnen en doorgeven omtrent de voorwaarden en de organisatie van examens, vergelijkende examens en bekwaamheidstests. Ook kunnen zij burgers inlichten over procedures inzake indienstneming, benoeming en bevordering, en kunnen zij de kwaliteit en de objectiviteit van examens, vergelijkende examens en bekwaamheidstests controleren.

Senatoren mogen echter geen stappen ondernemen bij een selectie- of evaluatiedienst om de kansen op indienstneming, aanstelling of bevordering te vergroten. Ook mogen zij, indien zij lid zijn van een selectieorgaan van de overheid, geen rekening houden met andere criteria dan de vereiste bekwaamheden of de behaalde resultaten voor het examen, het vergelijkend examen of de bekwaamheidstest.

Deze Deontologische Code en de bijhorende procedure hebben tot doel het optreden van de senatoren beter af te bakenen en hun betrekkingen met de burgers en de openbare diensten te verduidelijken.

(1) Als bedoeld in artikel 1 van de wet betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

PROPOSITION

Article unique

Dans le titre V du règlement du Sénat, il est inséré un chapitre III^{ter}, rédigé comme suit :

« Chapitre III^{ter}. De la Commission de déontologie

Art. 86^{ter}

1. Après chaque renouvellement du Sénat et après la constitution du bureau définitif, l'assemblée nomme en son sein et pour la durée de la législature une Commission de déontologie, chargée du contrôle de l'application du Code de déontologie régissant les rapports des sénateurs avec les institutions et les services publics dans des dossiers individuels, annexé au présent règlement.

2. La commission comprend 17 membres, qui sont désignés par le Sénat selon les règles définies à l'article 84.

Pour chaque liste de membres effectifs sont désignés, dans les mêmes conditions, des suppléants dont le nombre est égal à celui des membres effectifs augmenté d'une unité.

3. La commission nomme, pour la durée de la session, un président, un premier vice-président et un deuxième vice-président.

4. La commission fonctionne et délibère selon les règles applicables aux commissions permanentes.

Art. 86^{quater}

1. Le président de la Commission de déontologie est informé par écrit des plaintes relatives aux manquements au Code de déontologie. En ce qui concerne les rapports avec les instances judiciaires, la commission est saisie sans délai des plaintes des magistrats transmises par le Conseil supérieur de la Justice. En ce qui concerne les rapports avec l'administration, elle est saisie des plaintes transmises par les médiateurs compétents.

Cette information est portée directement à la connaissance du sénateur concerné. Les plaintes anonymes sont irrecevables.

2. Le président de la commission en informe dans les trente jours les membres de la commission.

WETSVOORSTEL

Enig artikel

In titel V van het reglement van de Senaat wordt een hoofdstuk III^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk III^{ter}. De Deontologische Commissie

Art. 86^{ter}

1. Bij elke vernieuwing van de Senaat benoemt de vergadering, nadat het vast bureau is samengesteld, voor de gehele zittingsperiode uit haar midden een Deontologische Commissie, die belast is met het toezicht op de toepassing van de Deontologische Code tot regeling van de betrekkingen tussen senatoren en de instellingen en openbare diensten betreffende individuele dossiers. Die Code gaat als bijlage bij dit reglement.

2. De commissie telt 17 leden, die worden aangevoerd volgens de regels bepaald in artikel 84.

Voor elke lijst van leden worden op dezelfde wijze plaatsvervangers benoemd wier aantal gelijk is aan dat van de leden vermeerderd met een eenheid.

3. De commissie benoemt voor de duur van de zitting een voorzitter, een eerste ondervoorzitter en een tweede ondervoorzitter.

4. De commissie werkt en beraadslaagt overeenkomstig de regels die op de vaste commissies van toepassing zijn.

Art. 86^{quater}

1. De voorzitter van de Deontologische Commissie wordt schriftelijk op de hoogte gebracht van klachten betreffende overtredingen van de Deontologische Code. Wat betreft de betrekkingen met de gerechtelijke instanties, worden de klachten van magistraten via de Hoge Raad voor de Justitie onverwijld aan de commissie voorgelegd. Wat betreft de betrekkingen met het bestuur, worden de klachten haar door de bevoegde ombudsmannen voorgelegd.

Die informatie wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de betrokken senator. Anonieme klachten zijn onontvankelijk.

2. De voorzitter van de commissie brengt de commissieleden daarvan binnen dertig dagen op de hoogte.

3. La commission se réunit sans délai à huis clos pour examiner le bien-fondé de la plainte. Elle entend le sénateur concerné.

Elle se prononce dans les 60 jours à dater de la réception de la plainte.

4. La commission peut, à la majorité, décider que la plainte n'est pas fondée et classer le dossier sans suite.

Lorsqu'elle constate un manquement au Code de déontologie, la commission peut publier un rapport établissant à la fois ce manquement et les recommandations

Ce rapport est voté en séance plénière.

6. Toutes les décisions de la commission sont portées sans délai à la connaissance du sénateur concerné, de l'institution ou du service public concerné, du Conseil supérieur de la Justice ou du médiateur concerné.

7. Les délais précités sont suspendus pendant les vacances parlementaires et la période de dissolution du Sénat. »

Disposition transitoire

Dès que la présente modification du règlement est entrée en vigueur, l'assemblée nomme, pour la première fois, en son sein et pour la durée de la législature, la Commission de déontologie.

11 mai 2005.

Christian BROTCORNE.
Francis DELPÉRÉE.
Clotilde NYSSSENS.

3. De commissie vergadert onverwijld met gesloten deuren om de gegrondheid van de klacht te onderzoeken. Zij hoort de betrokken senator.

Zij spreekt zich uit binnen 60 dagen na het ontvangst van de klacht.

4. De commissie kan met meerderheid van stemmen beslissen dat de klacht ongegrond is en dat aan het dossier geen gevolg wordt gegeven.

Wanneer zij een overtreding van de Deontologische Code vaststelt, kan de commissie een verslag bekendmaken waarin de overtreding wordt vastgesteld en aanbevelingen worden geformuleerd.

Over dat verslag wordt in plenaire vergadering gestemd.

6. Alle beslissingen van de commissie worden onverwijld ter kennis gebracht van de betrokken senator, instelling of openbare dienst, van de Hoge Raad voor de Justitie of de betrokken ombudsman.

7. De voormelde termijnen worden geschorst tijdens het parlementair reces en de periode waarin de Senaat ontbonden is. »

Overgangsbepaling

Zodra deze wijziging van het reglement van kracht is, benoemt de vergadering, voor de eerste maal, uit haar midden en voor de gehele zittingsperiode, de Deontologische Commissie.

11 mei 2005.

ANNEXE**Code de déontologie régissant les rapports des sénateurs
avec les institutions et les services publics dans
des dossiers individuels****Chapitre premier
Dispositions générales**Article 1^{er}

Dans leurs contacts avec les services publics ou les institutions relatifs à des dossiers individuels, les sénateurs privilégient l'intérêt général.

Les sénateurs s'interdisent toute intervention visant à obtenir des faveurs ou des avantages non conformes aux lois ou règlements au profit des citoyens qui font appel à eux.

Article 2

Quand ils sont sollicités par un citoyen dans un dossier individuel, les sénateurs lui fournissent, dans la mesure du possible, les informations nécessaires, lui indiquent, le cas échéant, les procédures à suivre ou lui donnent les premiers conseils juridiques.

Ils l'orientent au besoin vers les services ou les institutions compétentes, tels, notamment, les organisations et les avocats disposant l'aide juridique de première ligne, les barreaux, les autorités compétentes pour le traitement des plaintes au sein de la juridiction concernée, le Conseil supérieur de la Justice, les services publics ou privés qualifiés pour résoudre les problèmes soulevés ou vers les services de médiation officiels.

Article 3

Les sénateurs n'interviennent que sur mandat exprès du citoyen concerné.

Chapitre II**En ce qui concerne les instances judiciaires**

Article 4

Les sénateurs et leurs collaborateurs ne peuvent intervenir, oralement ou par écrit, de manière directe ou indirecte, auprès des magistrats de quelque juridiction que ce soit, ni entreprendre des démarches auprès de ces instances afin de s'enquérir de l'état d'avancement d'un dossier. Ils ne peuvent non plus intervenir afin d'accélérer une procédure ni transmettre des informations dans un dossier individuel.

Ils peuvent, cependant, orienter les citoyens vers les avocats, les services du barreau et les autorités compétentes pour le traitement des plaintes au sein de la juridiction concernée, ainsi que vers le Conseil supérieur de la Justice lorsque ces plaintes concernent le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

BIJLAGE**Deontologische Code tot regeling van de betrekkingen
tussen senatoren en de instellingen en openbare
diensten betreffende individuele dossiers****Hoofdstuk I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

In hun contacten met openbare diensten of instellingen betreffende individuele dossiers, laten de senatoren het algemeen belang voorgaan.

De senatoren onthouden zich van ieder optreden dat ertoe strekt voor burgers die hen daarom vragen gunsten of voordelen te verkrijgen die in strijd zijn met wetten of reglementen.

Artikel 2

Wanneer een burger een verzoek aan hen richt betreffende een individueel dossier, verstrekken de senatoren hem in de mate van het mogelijke alle nodige informatie, wijzen zij hem in voorkomend geval op de te volgen procedures, of geven zij hem voorafgaand juridisch advies.

Indien nodig verwijzen zij hem naar de bevoegde diensten of instellingen, zoals, onder andere, de organisaties en advocaten die juridische eerstelijns hulp verlenen, de balies, de overheden die bevoegd zijn voor de klachtenbehandeling binnen het betreffende rechtsgebied, de Hoge Raad voor de Justitie, de openbare of privé-diensten die bevoegd zijn om de aangekaarte problemen op te lossen, of de officiële ombudsdiensten.

Artikel 3

De senatoren treden alleen op uitdrukkelijk verzoek van de betrokken burger op.

Hoofdstuk II**Betreffende de gerechtelijke instanties**

Artikel 4

De senatoren en hun medewerkers mogen zich noch schriftelijk, noch mondeling wenden tot magistraten van ongeacht welk gerecht, noch stappen ondernemen bij deze instanties om te vragen naar de voortgang van een dossier. Ook mogen zij geen stappen ondernemen om een procedure te bespoedigen of informatie door te geven in een individueel dossier.

Zij kunnen wel burgers verwijzen naar advocaten, diensten van de balie en instellingen die bevoegd zijn voor de klachtenbehandeling binnen het betreffende rechtsgebied, of naar de Hoge Raad voor de Justitie wanneer de klacht betrekking heeft op de werking van de rechterlijke orde.

Ils peuvent, en outre, transmettre au procureur du Roi, toute information dont ils ont connaissance et qui est susceptible d'intéresser l'action publique.

Chapitre III

En ce qui concerne les rapports avec une institution publique ou un service public administratif

Article 5

Lors de leurs éventuelles interventions, les sénateurs se doivent de respecter l'indépendance des fonctionnaires et des services, l'objectivité des procédures et les délais considérés comme normaux. Ils évitent de favoriser le traitement du dossier de la personne qui le demande par rapport à une autre.

Ils peuvent relayer les demandes, les informations et les plaintes qu'ils reçoivent, auprès des services publics ou privés compétents pour résoudre les problèmes soulevés ou auprès du service de médiation concerné.

Pour ce faire, les sénateurs peuvent s'informer de l'état d'avancement d'un dossier ou s'inquiéter d'un retard anormal auprès des services publics ou privés compétents.

Chapitre IV

Intervention en matière de recrutement

Article 6

Face à une demande de recherche d'emploi ou de recrutement, les sénateurs doivent, avant tout, orienter la personne auprès des services compétents. Ils peuvent notamment communiquer aux demandeurs d'emploi qui les sollicitent à cet effet des offres proposées par les secteurs privé et public, en mentionnant que leur rôle doit se limiter à cette communication.

Les sénateurs ne peuvent recommander des personnes aux employeurs appartenant au secteur public, à l'exception des partis politiques et de leurs composantes visées à l'article 1^{er} de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques. Ils peuvent uniquement transmettre à ces derniers les candidatures, les informations et les curriculum vitae qu'ils ont reçus.

Ils peuvent recueillir et transmettre des renseignements sur les conditions et l'organisation des examens, concours et tests d'aptitude. Ils peuvent également informer les citoyens sur les procédures de recrutement, de nomination et de promotion.

Les sénateurs ont le droit de contrôler la qualité et l'objectivité des examens, concours et tests d'aptitude. Ils peuvent, à cet effet, avoir accès à toute information sur les procédures et les critères d'évaluation. En cas de violation constatée ou présumée de ces procédures ou critères, et sans préjudice de leurs droits ou méthodes de contrôle parlementaire, les sénateurs peuvent indiquer les instances de recours compétentes à la partie lésée qui souhaite introduire une réclamation.

Les sénateurs s'interdisent d'intervenir auprès d'un organe de sélection ou d'évaluation dans le but d'augmenter les chances de recrutement, de nomination ou de promotion dans l'administration, une institution parastatale ou dans l'appareil judiciaire.

Bovendien kunnen zij aan de procureur des Konings alle informatie verstrekken die in hun bezit is en die relevant kan zijn voor de strafvordering.

Hoofdstuk III

Betreffende de betrekkingen met een openbare instelling of een openbaar bestuur

Artikel 5

Bij hun eventuele optreden eerbiedigen de senatoren de onafhankelijkheid van de ambtenaren en diensten, nemen ze de objectiviteit van de procedures in acht en leven ze de als normaal geldende termijnen na. Bij de behandeling van dossiers vragen ze niet dat voorrang zou worden gegeven aan het dossier van een persoon die daar om verzoekt.

Zij kunnen verzoeken, informatie of klachten die zij ontvangen, doorgeven aan bevoegde openbare of privé-diensten om aangekaarte problemen op te lossen, of aan de betrokken ombudsdienst.

Daartoe kunnen senatoren bij de bevoegde openbare of privé-diensten informatie vragen over de stand van het dossier of blijf geven van hun ongerustheid over een abnormale vertraging.

Hoofdstuk IV

Optreden naar aanleiding van een indienstneming

Artikel 6

Wanneer zij een vraag om werk of aanwerving ontvangen, verwijzen de senatoren de betrokkene in de eerste plaats naar de daarvoor bevoegde diensten. Zij kunnen bijvoorbeeld werkzoekenden die daar om verzoeken werkaanbiedingen in de openbare en de privé-sector meedelen, met de vermelding dat hun rol zich tot deze loutere mededeling moet beperken.

De senatoren mogen geen personen aanbevelen bij de werkgevers uit de openbare sector, met uitzondering van de politieke partijen en hun componenten, bedoeld in artikel 1 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen. Ze mogen die werkgevers enkel de sollicitaties, de informatie en de cv's die ze hebben ontvangen, bezorgen.

Zij mogen informatie inwinnen en doorgeven omtrent de voorwaarden en de organisatie van de examens, vergelijkende examens en bekwaamheidstests. Zij mogen de burgers ook inlichten over de procedures inzake aanwerving, benoeming en bevordering.

De senatoren hebben het recht de kwaliteit en de objectiviteit van de examens, vergelijkende examens en bekwaamheidstests te controleren. Daartoe kunnen zij alle mogelijke inlichtingen inwinnen over de evaluatieprocedures en -criteria. Indien wordt vastgesteld of vermoed dat die procedures of criteria niet in acht werden genomen, kunnen zij onverminderd hun interpellatierecht of parlementair controlerecht de benadeelde partij die klacht wenst in te dienen, de bevoegde beroepsinstanties aanwijzen.

De senatoren verbinden zich ertoe geen selectie- of evaluatieinstantie te benaderen met de bedoeling de kansen op aanwerving, benoeming of bevordering bij een overheidsbestuur, een parastatale instelling dan wel in de gerechtelijke sector te verhogen.

Lorsqu'ils sont membres d'un organe public de sélection, les sénateurs s'interdisent de prendre en compte d'autres critères que la compétence requise ou les résultats obtenus lors des procédures d'examen, de concours ou de test d'aptitude.

Als zij lid zijn van een openbaar selectieorgaan, verbinden zij zich ertoe met geen andere criteria rekening te houden dan met de vereiste bekwaamheid of de resultaten die werden behaald tijdens het examen, het vergelijkend examen of de bekwaamheidstest.